

**ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ
ХРИСТОВОГО**

**PARISH VISNYK
SACRED HEART OF JESUS
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH**

Парох: Всесвітліший Протоієрей
Теодор Б. Чабала

Pastor: Very Rev. Archpriest
Teodor B. Czabala, Jr.

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org



Marriages: Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

Вінчання: Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

Baptism: Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

Хрещення: Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаної дати.

NOTE: For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

ДО ВІДОМА: Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

Anointing of the Sick/Єлеопомазання: anytime upon request/ на прохання

Confessions/Сповідь: anytime upon request/ на прохання



SUNDAY OF THE
MAN BORN BLIND

We do not kneel until
Pentecost



НЕДІЛЯ
СЛІПОНАРОДЖЕНОГО

Ми не клякаємо аж до П'ятидесятниці

неділя 25 травня	8:30 AM *For God's blessings on the soldiers fighting for Ukraine 10:00 AM For the parishioners / Pro Populo / За парафіян	<i>The Third Finding of the Precious Head of the Holy Glorious, Prophet, Forerunner and Baptist John</i> <i>Третє віднайдення чесної голови святого славного пророка, предтечі, і хрестителя Господнього Івана</i>
Monday 26	<i>No Liturgy</i> <i>The Apostle Carpus, one of the Seventy Apostle</i>	<i>Нема літургії</i> <i>Апостола Карпа, один із сімдесяти</i>
27	9:00 AM †Anatoliy Makar (killed in battle in Ukraine) <i>By cousin, Zenon & Chris Ivanonko</i>	<i>Священномученика Терапонт</i> <i>The Holy Priest-Martyr Therapontus</i>
28 Wednesday	<i>Our Venerable Father Nicetas, bishop of Chalcedon</i> <i>Препод. Микити, єпископа Халкедонського</i>	6:00 PM For peace in Ukraine <i>ASCENSION OF OUR LORD, GOD AND, SAVIOR JESUS CHRIST</i> 4:00 PM <i>СНУЦЕХ</i> 6:30 PM <i>Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre</i>
Четвер 29	9:00 AM Pro Populo <i>ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДА, БОГА, І СПАСА НІШОГО ІСУСА ХРИСТА</i>	
30 Friday	9:00 AM †Geraldine Czebiniak <i>By John & Maria Terela</i> <i>Our Venerable Father Isaac, hegumen of the Dalmatin Monastery</i>	<i>Преподобного Ісаакія, ігумена обителя Далматського</i> 6:00 PM <i>Moleben to the Mother of God</i>
31 Saturday	9:00 AM †Ann Czebiniak <i>By M/M Walter Czebiniak</i> 11:00 AM <i>Grave blessings at Ss. Peter & Paul Cemetery in Endicott</i>	<i>The Apostle Hermas; The holy martyr Hermes</i> <i>Апостола Єрмія; і мученика Єрмея</i> 4:00 PM <i>St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights</i>
неділя 1 червня	8:00 AM *For the parishioners / Pro Populo / За парафіян 9:30 AM *For the parishioners / Pro Populo / За парафіян 12:00 PM <i>Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA</i> <i>Мученика Юстина Філософа і тих що з ним</i>	<i>The Holy martyr Justin the Philosopher and those with him</i> НЕДІЛЯ ОТЦІВ ПЕРШОГО ВСЕЛЕНСЬКОГО СОБОРУ SUNDAY OF THE FATHERS OF THE 1 ST ECUMENICAL COUNCIL 6:00 PM <i>Parastas at our cemetery in Castle Creek</i>



FOR THE
CONTINUED
RECOVERY OF:
Very Rev. Fr. Philip

Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha and Mykola Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Mykola and Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany

Good Shepherd Village Endicott: Vera Wyso

United Methodist Hilltop Johnson City: Victor Galecki, Joan Grippe

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Active servicemen of the parish:

Lt. Colonel Andrew Zanrucha, Air Force and Sergeant Ostap Juravich, Army.

Просимо Молитву За Здоров'я:

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Віктора Галецького, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клачаного, Іванни Гріп, Матея Літвака, Йосифа Михних, Тані ЛаМонтейн-Ієнотік, Валега, і Марії Шмирко.

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner
\$2,000.00 non-parishioner with family affiliation

RENTALS PARISHIONERS ONLY

HALL: Personal event -- \$300.00

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables – \$5.00; Chairs \$.50 per chair.

Notify pastor prior to borrowing.

Sanctuary Candle Donation - \$15

SANCTUARY CANDLE

For the repose of the soul of

†Anatoliy Makar

cousin killed in war with Russia

at the request of

Zenon & Chris Ivanonko

May 25- 31



Beginning next week we start the summer schedule of Sunday liturgies.

Із наступного тижня недільні літургії починають пів години скорше.

Church Cleaning Schedule

Week of:	JUNE 1	Group 1
Week of:	JUNE 15	Group 2
Week of:	JUNE 29	Group 3
Week of:	JULY 13	Group 4

Dr. Lyud

The bake sale groups would like to extend a special thank you to **Zenon and Chris Ivanonko** for donating pizza each week and every season for the bake sales. Your kindness and generosity is greatly appreciated.

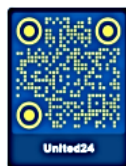
God bless you!

Thank You



If you have a son or daughter who will be graduating from graduate, college, or high school

this year, kindly send an e-mail to: shucc@stny.rr.com with the relevant information. Thank you.



Donations welcome to benefit U24 (QR Left), the Official Fundraising Platform of Ukraine

Celebrate Ukraine

June 1, 2025 (3PM)

with Music by Ukrainians

and singers, violinists, cellists, a flutist, and pianists from Canada, Taiwan, Ukraine, and the USA

at St. John's Memorial Center

(next to St John the Baptist Ukrainian Orthodox Church)

Performers:

M. Aimoniotis, N. Bornfreund, B. Derow, Docenko Family, J. Kadylak, U Lee,

T. Lee-Whiting, N. Petchenyi, B. D. Ram, M. Synevskyy, H. Tayga,

Sacred Heart Choir, St John's Ukrainian Orthodox Church Choir

Together for Ukraine, and more

GRAVE BLESSINGS

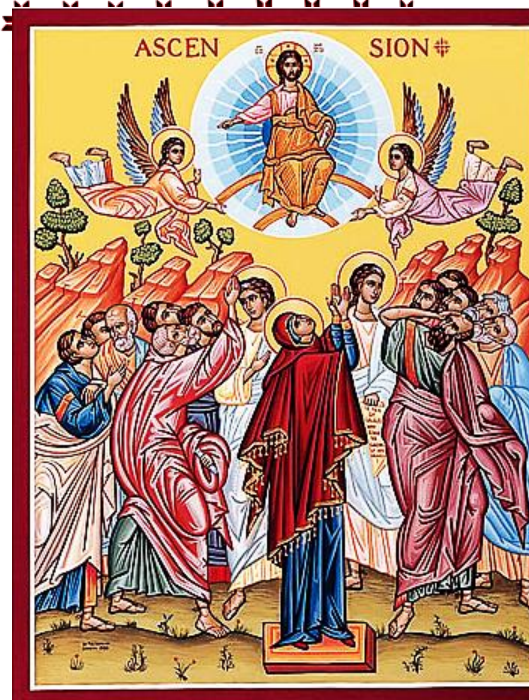
On Sunday, June 1 Father Teodor will be at our cemetery at 6 PM. Parastas service will be celebrated for commemorating all the deceased buried in the parish cemetery. Following the Parastas, graves will be blessed with Holy Water.

Blessing of graves at Ss. Peter & Paul Cemetery in Endicott will be conducted on Saturday, May 31 @ 11 AM.

Thank you.

БЛАГОСЛОВЕННЯ ГРОБІВ:

В неділю 1 червня отець буде обходити наш цвинтар в Кесел Крік о 6. На початку буде відслужений парастас з поминанням імен померлих і там похованих. А потім покроплення гробів.



НЕДІЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО

Третє віднайдення чесної голови святого славного пророка, предтечі, і хрестителя Господнього Івана

На початок літургії: співається «Христос Воскрес» 3 рази, аж до віддання Пасхи

Тропар Воскресний голос 5: Рівнобездначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославно, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своім.

Тропар Предтечи, голос 4: Як божественний скарб, сокровенний в землі,* Христос відкрив главу твою нам, пророче й предтече.* Отож усі, зійшовшися на її знайдення,* піснями богомовними Спаса оспівуймо. * Він спасає нас від тління, молитвами твоїми.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак Сліпонародженого голос 4: Осліплені душевними очима,* як сліпий від народження,* приходимо до тебе, Христе,* і в покаянні кличемо до тебе:* Ти пресвітле Світло для тих, що в темряві!

Кондак Предтечи голос 6: Світлосяючий і божественний у світі стовп, світльник сонця,* предтеча главу свою світлоносну й божественну показав у краях.* Він освячує тих; що вірно поклоняються і кличуть.* Христовий хрестителю премудрий, спаси всіх нас.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак Пасхи голос 8: Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний,* та адову зруйнував Ти силу,* і воскрес еси як переможець, Христе Боже,* жінкам – мироносицям звістивши: Радуйтеся,* і Твоїм апостолам* мир даруєш,* падшим подаєш воскресення.

Прокімен Воскресний голос 8: Помоліться і хвалі віддайте Господеві, Богу нашому. (Пс 76,12)

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його. (Пс 76,2)

Прокімен святого, голос 7: Возвеселиться праведник у Господі і уповає на Нього. (Пс. 63,11)

Алилуя: Споглянь на мене і помилуй мене (Пс. 65,2)

Стих: Бо Ти випробував нас, Боже; перетопив нас, як перетоплюється срібло. (Пс. 65,10)

Алилуя: Благословен Господь, Бог Ізраїлів, що посітив і сотворив ізбавління людям Своім.

Стих: І Ти, дитя, пророк Вишнього наречешся. (Лк. 1,72)

Замість «Достойно є»: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: радуйся. Твій Син воскрес тридевний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти Чистая, красуйся. Богородице, востанням роження Твого.

Причасний Пасхи: Тіло Христове прийміть* джерела безсмертного споживіть.

Причасний Недільний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1) Алилуя. (3)

Замість «Благословен, хто йде ...» і «Ми бачили ...» співається: «Христос Воскрес ...».

Замість «Нехай сповниться ...» і «Нехай буде ім'я ...» співаємо «Христос Воскрес ...»(3).

Замість «Слава Отцю і Сину і Святому Духові ...» співається: «Христос Воскрес ...».

А на кінець літургії співаємо «Христос Воскрес ...» (3). І Св. тоді «І нам дарував життя вічне,» і вірні, «поклоняємось Його на третій день воскресіння.»

SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND

*The Third Finding of the Precious Head of the Holy Glorious, Prophet, Forerunner and Baptist John
At the beginning of Liturgy, “Christ is Risen” is sung 3 times, until the leave-taking of Pascha*

Tropar Resurrectional Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, and born of the Virgin for our salvation. For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death and to raise the dead by His glorious resurrection.

Tropar of the Forerunner, tone 4: O prophet and forerunner,* Christ has revealed to us your head as divine treasure concealed in the earth.* Assembled for the discovery* we praise Christ with hymns inspired of God.* Through your intercessions He saves from corruption.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;

Kondak of the Sunday of the Man Born Blind Tone 4: Blinded in the eyes of my soul, I come to You O Christ, like the man who was blind from birth, and I cry in repentance: You are the brilliant light of those in darkness.

Kondak of the Forerunner, tone 6: The Forerunner, a luminous and divine support in the world,* the lampstand of the sun,* has revealed his resplendent and divine head to the ends of the earth.* He hallows those who bow and cry out in faith:* “Save us all, O most wise Baptist of Christ.”

Now and forever and ever. Amen

Kondak of Pascha Tone 8: Though You descended into a tomb, O Immortal One, yet You destroyed the power of Hades; and You rose as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! And giving peace to Your Apostles: You, who grant Resurrection to the fallen.

Prokimen Resurrectional Tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: In Judea God is known; His name is great in Israel. (Ps. 76:12,2)

Prokimen of the saint, tone 7: The just man shall be glad in the Lord,* and shall hope in Him.

Alleluia: (Ps 88/89): Look upon me and have mercy. **Alleluia. (3)**

Verse: Direct my step according to Your word. **Alleluia. (3)**

Alleluia of the saint: Blessed be the Lord God of Israel, for He has visited His people and redeemed them. **Alleluia. (3)**

Verse: And you, O child, will be called the prophet of the Most High. **Alleluia. (3)**

The irmos (instead of “It is truly proper”): The Angel cried out to the One full of grace; O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! _Shine, shine, O new Jerusalem! For the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Verse Pascha: Receive the body of Christ;* taste the fountain of immortality.

Communion Verse Sunday: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. **Alleluia. (3)**

At Communion, “*Christ is Risen ... (1)*” replaces “*Blessed is He ...*,” and “*We have seen the true light ...*” Instead of “*Let our mouths be filled ...*”, and “*Blessed is the name of the Lord ...*” we sing “*Christ is Risen*” three times. And at the end instead of “*Glory be ...*” we sing “*Christ is Risen*” once. After liturgy, we sing the tropar of the resurrection thrice; and after the last one, the priest sings: “*And to us he has granted life eternal;*” then the people, “*we bow down before His resurrection on the third day.*”